

AFEAS



Association féminine  
de relèvement et d'action sociale

CENTRE DE DOCUMENTATION  
SUR LE TRAVAIL DES FEMMES  
CONCILIATION FEMMINE  
1205, Berri # 540  
Montréal, Qc.  
M2L 4X4 TEL: 844-3674

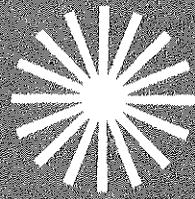
06 JUL 1993

JUN 1993

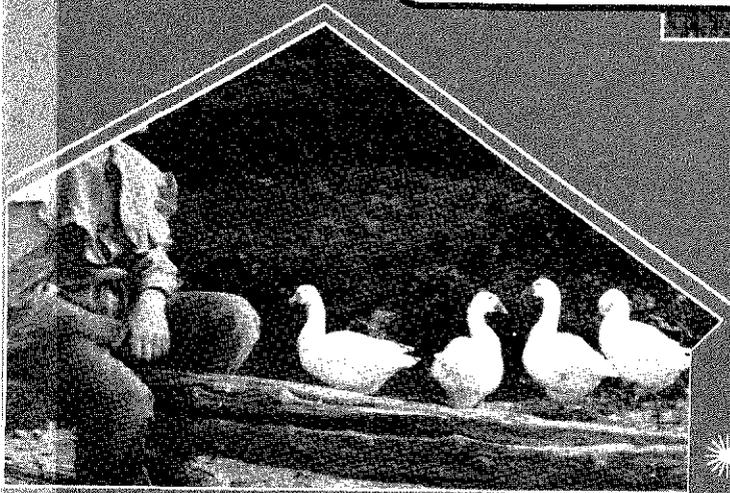
VOLUME 2? - NUMERO 5

# Femmes

## d'ici



Visite  
au  
Village québécois d'antan



des vacances... **ici** !  
vacances annuelles et normes du travail  
AFEAS - Programme 93-94

## Concours

Voici les cinq (5) questions du concours de la revue Femmes d'ici. Rappelons que cinq (5) gagnantes seront choisies au hasard. En guise de prix, un livre sera remis à chacune. Les règles sont simples : répondre correctement aux cinq (5) questions et poster vos réponses avant la fin du mois de parution du présent numéro.

### Questions

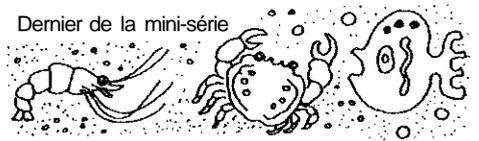
1. Quelle est donc la panacée universelle des années 1990?
2. Dans le volet des articles vacances, de quel instrument de musique joue-t-on sur le perron du magasin général?
3. Quel est le moyen pour les femmes d'exercer leurs responsabilités en politique municipale?
4. Nommez trois sujets d'étude pour l'année 1993-1994?
5. Quelle est la date d'échéance pour le renouvellement de la carte de membre AFEAS?

### Gagnantes

Félicitations à nos cinq (5) gagnantes du numéro d'avril. Il s'agit de Mesdames Denise Cloutier (région Centre du Québec), Gilberte Poirier (région Lanaudière), Huguette Demers (région Estrie), Monique Larocque (région Richelieu-Yamaska) et Jeanne d'Arc Lapointe (région Saguenay Lac St-Jean C.-C.).

**Adresser vos réponses à Concours Femmes d'ici, 5999 rue de Marseille, Montréal (Québec) H1N 1K8**

Dernier de la mini-série



### *Fantômes d'un Amuse-gueule*

Je suis honteux, un peu confus de confesser que je ne me sens pas toujours très bien dans ma peau. J'idéalise et je rêve...

Un cocktail où les convives parlent doucement, se déplacent délicatement et m'admirent, me sentent, me saluent et sourient d'aise en découvrant le plateau où je trône.

Des serveurs, en livrée, gilets à brandebourgs et gants de dentelle, fendent une foule qui s'écarte à mon approche, comme en une haie d'honneur. Roi du cocktail, je prends ma signification, j'aiguisé délicatement l'appétit avant le souper qui suivra. Mais je rêve d'être toujours le premier et le plus considéré.

Un cocktail au champagne pétillant et au vin fin. Surtout pas de bière... (quelle horreur!) aussi insupportable que l'eau plate pour les palais avertis.

Les invités se réjouissent, ils me rendent hommage une dernière fois, la tête metourne...

Il est temps d'aller souper...

*Fin de l'avis d'un Amuse-gueule*

*Louise Chaudron-Lippe*

## PRIX AZILDA MARCHAND

**Votre AFEAS locale a-t-elle participé au concours du Prix Azilda Marchand? Alors bravo aux membres de l'équipe de travail!**

**Le dévoilement de l'AFEAS locale gagnante ou groupe d'AFEAS gagnantes se fera au congrès provincial qui se tiendra à Sherbrooke en août prochain.**

*Comité provincial du Prix Azilda Marchand*



*Angèle Dionne-Briand*

vice-présidente provinciale

## Des vacances...

*quelles vacances?*



ertaines périodes de l'année nous donnent le goût d'évasion du quotidien. Pour moi, le printemps, avec son soleil radieux, le chant des oiseaux, la facilité de voyager sans la peur des tempêtes de neige imprévues, me font rêver aux vacances d'été.

Mais, je me suis laissé dire que plus d'une d'entre nous appréhendait ces quelques jours tant désirés. N'allez pas croire que c'est par manque de goût, mais plutôt à cause des préparatifs, des concessions à faire, de part et d'autre, pour concilier nos goûts et ceux des autres.

Pour d'autres, le mot vacances donne des vertiges à l'idée de voir leur maison se transformer en auberge; résultat, le frigo se vide à un rythme effréné, la laveuse et la sècheuse débordent de draps et de serviettes, le lave-vaisselle ne fournit plus à la tâche...

Pensons aussi à celles qui concèdent, après de longues discussions, une semaine de pêche en favorisant comme hébergement, le chalet isolé, en plein bois, mais près d'un beau lac. L'enchantement prend vite fin à la vue des nuages de moustiques : eux ne sont pas en vacances. Tout ça par amour!

Maintenant, pensons, soupesons le choix à prendre en regard de la période possible de vacances du conjoint, des cours de natation du petit dernier, du travail d'été de l'aînée, sans oublier notre propre disponibilité. Comment faire ces choix? Aurons-nous notre mot à dire?

D'après vous, quel devrait être notre comportement face à de telles

situations? N'est-il pas normal d'informer nos proches de nos inquiétudes, de nos goûts? Avons-nous pensé à la possibilité de fractionner ce temps alloué aux vacances en deux parties : une semaine seule avec notre conjoint, sans pour autant nous sentir coupable d'abandon envers nos enfants; l'autre partie, avec tout notre petit monde.

La même chose pour les préparatifs : nous les femmes, plus souvent qu'à notre tour, nous devons assumer seules la planification, l'organisation de ces quelques semaines. Il serait peut-être temps d'avoir l'audace et le courage de dire que si la maison est ouverte, il faudra partager les tâches afin de répondre au confort de tous.

Cet été, quel sera notre choix de vacances? Toutes les régions du Québec rivalisent de beautés, de surprises, de découvertes. Au printemps 1992, un sondage Léger et Léger nous dévoilait que les deux tiers des vacanciers québécois choisissaient la belle province, et nous? L'été s'annonce beau. Je vous invite à faire preuve de curiosité. Sortez des sentiers battus, visitez d'autres coins de notre beau pays.

A bien y penser, je crois que des vacances c'est aussi pour nous, à condition d'exprimer clairement nos besoins. L'air pur, la plage, un bon livre sont là. Profitons-en! •

*Heureuses vacances!*

## Fêter



En principe, il est bien agréable de fêter. Mais fêter sans motif n'a aucun sens. Dans le dictionnaire, on lit "fête" : avec joie et plaisir. Donc, logiquement, on festoie pour des raisons positives : l'évolution, la réussite, la prospérité, le bien-être des individus et de la société.

Maintenant, tant qu'à fêter pour de bonnes raisons, aussi bien le faire de façon positive : comme par exemple, avec respect de soi, des autres et de l'environnement; avec modération, puisque les excès rendent malade, coûtent cher et polluent; avec cordialité et politesse qui sont peut-être "vieux-jeux" mais toujours agréables.

Et puis, quand on est fière-heureuse d'une situation, parexemples la nationalité, on l'est tout le temps et on agit en conséquence tout le temps : est-il nécessaire d'y consacrer une journée spéciale?

Par contre, si on vit quotidiennement dans l'ignorance, la pauvreté, la violence, la prostitution, l'incohérence, etc. ... une journée par année de simagrées (avec pétards, broue et détrit) y changera-t-elle quelque chose? Ne serait-elle pas qu'une célébration de la déchéance?

A moins que des gens fêtent pour oublier leur misère...

A moins que l'énergie-euphorie d'une fête se transforme en étincelles de courage et de persévérance nécessaires pour vivre, continuer à...

Bon!?!... Bien, maintenant, qu'est-ce que je fais, moi, le 24 juin à la Fête nationale des Québécois et Québécoises? •

Lise Cormier-Aubin

## La panacée

## UNIVERSELLE

uréka! j'ai trouvé!...j'ai trouvé la panacée universelle, le remède à tous les maux! A preuve cette prescription préventive et thérapeutique qui s'applique toujours... ou presque : *faire de l'exercice*.

Vous craignez les problèmes cardio-vasculaires, votre praticien vous dira : il faut surveiller votre alimentation, contrôler le stress et *faire de l'exercice*.

A cousine Rosalie qui présente des rondeurs un peu généreuses, on recommande : coupez le gras, le sel, le sucre, mangez des fruits, des légumes, des fibres et appliquez-vous à *faire de l'exercice*.

Grand'maman vieillit; pour conserver une bonne qualité de vie et éviter l'ostéoporose, elle doit s'assurer un apport quotidien en calcium et régulièrement, lentement... *faire de l'exercice*.

Vous n'arrivez pas à vous détendre, chaque soir, le sommeil tarde à venir, le décompte des moutons est inefficace... après le souper, tout bonnement, allez... *faire de l'exercice*.

Oncle Arthur, affable septuagénaire, connaît des ennuis; il redoute le cancer de la prostate. Son spécialiste le rassure et lui recommande à titre préventif de *faire de l'exercice*.

Le mari de ma voisine est aux prises avec l'hypertension artérielle et un mauvais équilibre entre le bon et le mauvais cholestérol. Il doit surveiller son alimentation, éviter les abus et aussi *faire de l'exercice*.

Et les exemples pourraient se multiplier... et inévitablement préconiser la même solution : *faire de l'exercice*.

Les lectrices de Femmes d'ici ont en plus la chance de bénéficier des conseils judicieux d'une spécialiste qui leur indique... quand, où et comment *faire de l'exercice*.

Alors, pourquoi les personnes actives sont-elles si peu nombreuses? Pourquoi est-ce si fatigant d'aller jouer dehors? Pourquoi le programme de conditionnement physique si soigneusement choisi, perd-il tout son intérêt après deux semaines? Pour ne pas *faire de l'exercice*?

La panacée universelle ne peut réaliser des miracles sans... *faire de l'exercice* •



N.B.: Les thérapies suggérées sont sujettes à caution médicale.

Marie-Ange Sylvestre

# L'ordination

# des raies

L'été s'annonce timidement. Sous les chauds rayons du soleil, nous voyons la nature se parer de ses plus beaux atours.

Devant tant de magnificence, je ne peux rester insensible à la beauté qui éclate sous toutes ses formes autour de moi. Ça sent les vacances.

Mon esprit vagabonde, s'attardant comme un chaud rayon de soleil sur une réflexion qui a longuement mijoté au creux de mon être : *L'ordination des femmes dans l'Église*,

Il faut dire que depuis quelques mois, suite à la bonne nouvelle du vote de l'Église anglicane en faveur de l'ordination des femmes et de la réaction de non recevoir des autorités anglicanes, il y avait matière à nous laisser jongler.

A l'AFEAS, lors de la dernière assemblée annuelle 1992, nous avons adopté une recommandation qui stipulait *"que les autorités concernées reconnaissent aux femmes l'accès au ministère ordonné"*. Il nous apparaît presque inconcevable que l'Église de Rome, suite à ces derniers événements, laisse de côté plus de la moitié de l'humanité au nom de la tradition. A bien y penser, continuer de se servir du contexte cultuel et culturel dans lequel Jésus a évolué pour écarter les femmes des ministères ordonnés, me semble une réponse trop facile. A ce compte, comment se fait-il que les prêtres ne soient pas tous Juifs, circoncis et que les femmes reçoivent l'Eucharistie...

Evoquer que seuls des hommes peuvent représenter le Christ sur la terre pour la présidence de l'Eucharistie ne peut tenir *"parce que l'humanité du Christ entre grands-prêtres, comprend l'homme et la femme. Il s'ensuit que le sacerdoce ministériel devrait être ouvert aujourd'hui aux femmes de manière à représenter plus parfaitement le suprême sacerdoce complet du Christ"*.<sup>(1)</sup> Ces paroles qui devaient conduire au vote historique mentionné plus haut, sont de Mgr Runcie, archevêque anglican.

Dans notre Église, de plus en plus d'exégètes et de théologiens s'entendent pour dire qu'on ne peut présumer des intentions de Jésus en la matière.

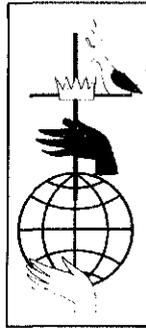
Le Christ est venu révolutionner l'ordre social établi : *"Vous êtes tous fils de Dieu par la foi dans le Christ Jésus. Vous tous en effet, baptisés dans le Christ vous avez revêtu le Christ : il n'y a ni Juif ni Grec, il n'y a ni esclave ni homme libre, il n'y a ni homme, ni femme; car tous vous ne faites qu'un dans le Christ Jésus"* (GA3, 26-28).

Devant de telles paroles, je demeure songeuse. Est-il possible de soutenir certaines formes de discrimination envers les femmes en leur refusant l'accès au ministère ordonné sans porter atteinte à l'esprit du Ressuscité.

Bonnes vacances! •

*Faquette Labrecque-Marcoux*

(1) L'Église canadienne, "À propos de l'ordination des femmes", janvier 1993.



## CONGRÈS DE L'UMOFCC à Chicago...

*Qui rêve d'y aller?*

Qui ne rêverait pas d'aller passer des vacances à Chicago? L'UMOFCC vous en offre l'opportunité puisqu'elle y tiendra son mini-congrès du 12 au 14 septembre 1993.

Rappelons que le but de l'UMOFCC est de promouvoir la contribution des femmes à la communauté humaine et ecclésiale. Ce mouvement est reconnu par le Saint-Siège comme étant une organisation catholique internationale.

Le thème de cette rencontre est "Notre mère la terre. Un cadeau de Dieu. Respect, responsabilité, renouveau."

Voilà pour nous, une chance unique de visiter une nouvelle ville, de vivre un amour à la dimension du monde, tout en profitant de conférences, de travail en atelier, du plaisir d'entendre de vive voix nos consœurs de l'Amérique du Nord, de comprendre leurs problèmes et surtout d'avoir l'opportunité de recevoir beaucoup, tout en leur apportant du nôtre.

Nous pouvons nous enorgueillir du fait que notre AFEAS est maintenant connue internationalement, que notre ancien aumônier, l'Abbé Paul-Émile Charland, a été accepté par sa Sainteté le Pape Jean-Paul II comme représentant ecclésiastique. Sans compter que notre présidente provinciale, Madame Jacqueline Nadeau-Martin, y donnera une conférence sur la pornographie et la violence.

Chaque région devrait se faire un point d'honneur de l'accompagner. Un fleuron de plus pour notre association qui s'ouvrira davantage aux problèmes de toutes les femmes du monde.

Donc, à Chicago en septembre. Pour inscription, vous pouvez vous adresser à l'AFEAS provinciale •

**Gertrude Mathieu**

adjointe au comité provincial de l'UMOFCC  
(Union mondiale des organisations féminines catholiques)

# Visite

## Au Village Québécois d'Antan

J'ai visité le Village Québécois d'Antan au moins huit fois. La vue de ces maisons et de ces styles différents, de l'époque 1810-1910, me sont devenus familiers.

PAR LISE CORMIER-AUBIN



*Village Québécois d'Antan*

Au fil des ans, j'ai pu constater les changements apportés au Village.

On a amélioré les services de stationnement, d'accueil et de restauration : on a aussi aménagé une aire de pique-nique.

Les jardins, plus nombreux, contiennent maintenant des variétés anciennes de fleurs.

Plusieurs démonstrations intéressantes retiennent l'attention; comme par exemple la fabrication de savon du pays. A noter que trois points de vente, situés à la sortie/entrée, offrent chacun une gamme spécifique d'articles : les travaux d'artisanat confectionnés par les gens de la région; ceux produits au Village (ex. savon du pays); et, enfin, une variété de souvenirs classiques (t-shirts, brochures et autres).

Légèrement à l'écart, le pavillon thématique présente diverses collections : appareils photo, vêtements, etc.

Le village offre même une colonie de vacances pour les jeunes.

Mais pour y retourner aussi souvent... Il faut que le Village Québécois d'Antan soit beaucoup qu'une attraction touristique.

La visite du Village devient une "leçon de choses" formidable quand on prend le temps de s'arrêter, examiner les lieux et écouter les personnes ressources : sans compter que bien des visiteurs et visiteuses d'un certain âge partagent spontanément des souvenirs et anecdotes de leur jeunesse.

Combien de gens ignorent tout de la vie rurale québécoise au 19e siècle. Ils conçoivent difficilement que des familles de 15 personnes et plus ont vécu dans ces maisons dépourvues de toutes commodités (électricité, eau courante, etc.) et si petites qu'elles logeraient à peine quatre ou cinq personnes aujourd'hui. A souligner qu'elles sont d'origine et non pas des reproductions : exception faite de la maison en bois rond.

Après y avoir réfléchi, comment garder la même définition du mot confort?

D'autres n'ont jamais vu d'animaux de ferme en chair et en os; encore bien moins dans leur habitat d'époque.

Et puis, tous ces outils et autres machins, à quoi pouvaient-ils bien servir?

Et je retourne encore au Village Québécois d'Antan... pour le plaisir de retrouver, et même découvrir, des odeurs, des bruits, des points de vue, des ambiances, des émotions.

L'influence de la nature est omniprésente; une nature qu'on a plus laissée à elle-même que savamment paysagée. Les grands arbres dégagent une impression de force et de pérennité; alors que la rivière Saint-François borde le Village calmement.

Par Paula Provencher-Lambert



## La coiffure

Tendances 1993



Bruno Desjardins, directeur artistique de l'Institut Lise Watier, propose le carré dégradé pour la saison estivale. Facile d'entretien, cette coupe caméléon s'adapte facilement à différents types de femmes. "Une coupe réussie, c'est d'abord une coupe polyvalente", de dire M. Desjardins. Au bureau, les cheveux seront savamment coiffés dans un style dandy; le soir, ils seront bouclés et gonflés pour créer un effet glamour. Dans une femme, il y a toutes les femmes...



Source : Lise Watier, Institut et Boutique



photo à l'ancienne de la famille Gérard Aubin

Souvent, je succombe au plaisir de marcher pieds nus sur les chemins de terre tiède. Pourtant, j'aime aussi fouler, en chaussures, les gros madriers des boutiques du sellier et du forgeron et ceux du pont couvert.

Ce qui ne m'empêche pas d'attendre la voiture à chevaux pour me rendre à la ferme. La grande voiture à pneus ne date pas du siècle dernier, mais j'accepte ce compromis entre l'authenticité et le confort, et profite de l'occasion pour approcher les chevaux qui me rappellent le "Prince" de mon grand-père.

Tout au long de ma visite, chaque maison m'attire différemment : quelques-unes avec leur fraîcheur, d'autres avec leurs odeurs anciennes ou, mieux encore, avec les effluves d'une soupe ou d'un bouilli mijotes sur le poêle à bois. Plusieurs maisons approvisionnent ainsi les tables de l'auberge.

Certains intérieurs retiennent mon attention par leurs broderies, vaiselles et autres exhibits.

Au deuxième étage de la maison Houle-Morissette, un musée du téléphone recèle entre autres des photos anciennes de standardistes qui ont une beauté naturelle impressionnante.

A l'école, j'attends la récréation

pour écouter la maîtresse jouer du piano...

Chez le photographe, j'ai bien du plaisir à faire tirer mon portrait en costume d'époque, mais ça me fait un effet bizarre de me "voir" en 1900.

J'aime aussi retrouver la quiétude des petits perrons d'en arrière, ainsi que certaines grandes galeries ombragées. Et je ne saurais passer tout droit quand quelqu'un joue du violon, tout bonnement, sur le peron du magasin général, ou ailleurs : la sonorité et l'ambiance sont si particulières.

Comment résumer en une page tous les agréments d'une visite qui me prend encore, en moyenne, quatre heures.

Et puis, les sensations diffèrent d'une personne à l'autre, il vaut mieux vous inviter à profiter vous-même de ce **Village pour se souvenir\***

A la revoyure!

Le Village Québécois d'Antan Inc.,  
R.R. 3, rue Montplaisir, Drummondville,  
J2B 7T5, tél.: (819) 478-1441,  
Accès: autoroute 20, sortie 181.

# Des vacances...

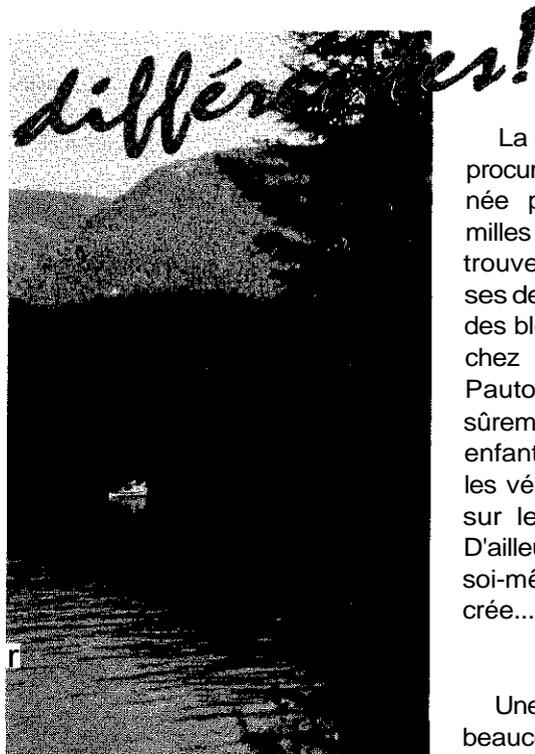
La vague écologique qui suscite actuellement tant d'enthousiasme est à l'origine d'un mouvement de retour aux sources, à la nature. Les vacances approchent, le budget réclame quelque prudence, pourquoi ne pas compenser par une dose d'imagination planifiée et se laisser influencer par cette mode verte?

PAR MARIE-ANGE SYLVESTRE

Femmes d'ici de juin dernier présentait les coins pittoresques des différentes régions du Québec. Et, ce n'était qu'un bien sommaire résumé. La lecture de cette liste a probablement éveillé un intérêt qui est peut-être demeuré à l'état de projet. Souvent, des gens viennent de loin pour visiter des attraits touristiques quand les voisins s'en sont désintéressés.

## L'aventure

La découverte de sa petite patrie peut réserver des surprises emballantes et... renouvelables. Un sentier pédestre, une chute, une grotte, un jardin, un parc, un lac, et voilà toute la famille, ou un groupe d'amis, partis à la découverte, à l'aventure. Chacun est muni de ses provisions : un breuvage frais, quelques légumes, des fruits, un fromage et une petite pâtisserie; le tout dans un sac à dos léger. Tous les sens sont en éveil pour capter les formes et les couleurs, les bruits et



les silences, les odeurs, les textures, les impressions de cette randonnée mémorable.

## Les retrouve!(tes

Dans des familles, on organise durant l'été des journées de retrouvailles pour le plaisir de se revoir ailleurs qu'au salon mortuaire. Ce peut être chez les grands parents, chez "mon oncle" qui a un grand terrain près de son chalet ou dans un coin ombragé du parc. Un comité est chargé de planifier les activités. Il est bon de choisir des jeux ou des sports de participation. Les partenaires et les adversaires sont désignés au hasard. Après la première demi-heure, tous sont à l'aise et personne n'est isolé. Côté "bouffe", diverses formules sont possibles : chacun apporte un met, ou quelques personnes prévoient le tout : barbecue, sandwiches, méchoui, épluchette de blé d'Inde, ou on commande d'un traiteur; l'important est de partager le régal et les coûts.

## La cueillette

La cueillette de fruits ou légumes procure aussi une merveilleuse journée plein-air. Sans parcourir des milles et des milles, il est facile de trouver des champignons, des fraises des champs, des framboises ou des bleuets; ou encore de se rendre chez un maraîcher qui préconise Pautocueillette. L'économie n'est sûrement pas monnayable, mais les enfants réalisent d'où proviennent les végétaux avant de se retrouver sur les tablettes de la fruiterie. D'ailleurs, la fraise qu'on a cueillie soi-même est tellement plus sucrée...

## La croisière

Une autre activité qui présente beaucoup d'intérêt et qui peut être relativement facile d'accès est une croisière sur le fleuve ou un de ses affluents. Le choix de la destination et de la durée du voyage est très varié. Une ballade sur l'eau apporte une vision nouvelle du paysage. Certains rigolets, étroits mais navigables comme ceux qui serpentent entre les îles de Berthier, sont bordés de saules aux branches retombantes qui frôlent l'embarcation et créent une ambiance des plus exotiques. Des dizaines d'espèces de canards et d'oiseaux se laissent admirer sans oublier les fleurs aquatiques.

Ce ne sont que quelques suggestions. Divers reportages touristiques font découvrir d'autres possibilités. Finalement, on a l'embarras du choix et souvent une nouvelle visite apporte encore des surprises. Le temps d'un été, il ne faut pas sous-estimer le plaisir d'être dehors, avec les siens; pour oublier les propos du poète : "Mon pays ce n'est pas un pays, c'est l'hiver". Bonnes vacances! •

# Les vacances annuelles

## et les Normes du Travail

Le droit aux vacances annuelles payées s'acquiert pendant une période de 12 mois consécutifs. Cette période, appelée année de référence, s'étend habituellement du 1<sup>er</sup> mai au 30 avril, à moins qu'un décret ou une convention ne fixent une autre date pour marquer le point de départ de cette période.

La durée des vacances et le montant de l'indemnité varient selon le service continu du salarié. Avant le début de son congé, le salarié doit recevoir en un seul versement son indemnité de vacances, équivalant à 4% ou 6% (selon le service continu) du salaire annuel brut.

### Qui a droit aux vacances annuelles payées

Seuls les salariés assujettis à la *Loi sur les normes du travail* ont droit aux vacances annuelles payées prévues dans la loi.

Certains salariés assujettis à la *Loi sur les normes du travail* sont néanmoins exclus des dispositions relatives aux vacances annuelles payées. Ce sont:

- l'étudiant employé dans une colonie de vacances ou dans un organisme à but non lucratif et à vocation sociale ou communautaire, tel un organisme de loisirs;
- l'agent d'immeuble au sens du paragraphe b de l'article 1 de la *Loi sur le courtage immobilier* (chapitre C-73), entièrement rémunéré à commission;
- le représentant d'un courtier ou d'un conseiller en valeurs visé à l'article 149 de la *Loi sur les valeurs mobilières* (chapitre V-1.1), entièrement rémunéré à commission;

### Service continu

Moins d'un an  
1 an à 7 ans  
7 ans et plus\*

### Durée du congé

1 jour par mois de service  
2 semaines  
3 semaines

### Indemnité

4%  
4%  
6%

\* La durée de service continu exigée pour pouvoir bénéficier de trois semaines de vacances annuelles payées sera progressivement réduite à 5 ans selon cet échéancier:

1<sup>er</sup> janvier 1994 : 6 ans de service continu;  
1<sup>er</sup> janvier 1995 : 5 ans de service continu.

- un intermédiaire de marché en assurance au sens de la *loi sur les intermédiaires de marché* (chapitre 1-15.1);
- le salarié surnuméraire pendant la période des récoltes;
- le stagiaire dans le cadre d'un programme de formation professionnelle reconnu par une loi.

### Le temps partiel et ses vacances

Depuis le 1<sup>er</sup> janvier 1992, un employeur ne peut réduire la durée des vacances annuelles d'un salarié à temps partiel ni modifier le mode de calcul de son indemnité par rapport à ce qui est accordé aux autres salariés qui effectuent les *mêmes* tâches dans le *même* établissement pour le seul motif qu'il travaille habituellement moins d'heures par semaine.

### Partir en vacances

- Les vacances annuelles payées doivent être prises dans les 12 mois qui suivent l'année de référence.
- L'employeur a le privilège de fixer la date des vacances.
- Le salarié doit être informé de la date de ses vacances au moins quatre semaines à l'avance.
- Les vacances annuelles ne peuvent être remplacées par une in-

demnité compensatrice, sauf dans les cas suivants:

1° lorsqu'une convention collective ou un décret prévoit une disposition particulière à cet effet;

2° lorsque l'établissement ferme ses portes pour deux semaines à l'occasion des vacances annuelles et qu'un salarié demande que sa troisième semaine de vacances soit remplacée par une telle indemnité.

### Fractionnement des vacances

La partie des vacances annuelles qui excède une semaine peut être fractionnée en deux périodes à la demande du salarié, et en plus de deux périodes si l'employeur y consent. Une disposition particulière d'une convention collective ou d'un décret peut prévoir le fractionnement des vacances en plus de deux périodes, ou l'interdire.

### Le salarié s'est absenté?

Une absence pour cause de maladie, d'accident ou de congé de maternité durant l'année de référence, si elle a pour effet de diminuer l'indemnité de vacances annuelles, donne droit à une indemnité équivalente, selon la durée du ser-

*suite à la page 16*

# Nicole Simoneau

## Femme modèle

dans un métier non traditionnel

A l'âge de 40 ans, Nicole Simoneau devient chef de famille et chef d'entreprise à la suite du décès de Michel, son mari. Dès le moment où des amis sont venus lui annoncer la triste nouvelle, Nicole s'est armée de courage et a su faire face à son destin. Son conjoint est décédé dans un accident d'avion, la laissant veuve avec 3 enfants de 12, 13 et 14 ans,

PAR PAULA PROVENCHER-LAMBERT



Nicole Simoneau

### Nicole la collaboratrice

Femme collaboratrice depuis plusieurs années, elle connaissait bien le rouage de l'Entreprise Simoneau Entrepreneur Électricien Inc., qui avait fait ses preuves à St-Germain de Grantham depuis 1981. Petite P.M.E. au service des gens du milieu, les Simoneau étaient avantagement connus dans leur municipalité.

Chacun des époux campait son rôle traditionnel. Michel négociait les contrats, faisait le travail d'électricien, préparait les évaluations et dirigeait les employés sur les chantiers. Nicole était réceptionniste, secrétaire, gérante, comptable et s'occupait de la maison. Tout allait bien jusqu'au jour où la mort est venue changer le cours des événements.

### "Nicole IA, -paklrro-wte

Du jour au lendemain, le rôle de Nicole change, elle devient propriétaire unique et présidente de la compagnie. Les débuts demandent des ajustements, il y a remaniement des tâches et des responsabilités.

Elle s'inscrit à des cours dans le secteur de la construction, en estimation, administration, code et règles de sécurité. Elle passe les examens comme entrepreneur électricien. Elle dirige maintenant 5 employés, elle se fait respecter et exerce son métier avec compétence, sans complexe dans un monde d'hommes. Nicole Simoneau

est la seule femme entrepreneur électricien au Québec.

### "Nicole IA, fpAfÇ-rt.ak-n'te

D'ailleurs, elle a été nommée la personnalité du mois de juin 1992 par la Corporation des Maîtres Electriciens du Québec (CMEQ), dont elle est devenue, entre-temps, la secrétaire pour la section Victoriaville, Drummondville.

### "Mfcolc la femme

Bien des gens s'imaginent à tort que faire un métier dit "d'homme", c'est renoncer à être femme. Eh bien non, Nicole Simoneau est restée fidèle à elle-même : bien mise, joviale, enthousiaste, sociable, fonceuse, débrouillarde, bonne mère de famille et femme d'affaires; ce qu'elle était avant.

Désirant travailler, mais aussi avoir des loisirs, elle s'est impliquée dans plusieurs associations : l'AFEAS (depuis 24 ans), les Femmes Collaboratrices, les Optimistes, le Comité d'école, le Comité de loisirs et le groupe pour personnes seules "La Porte ouverte"; elle joue aussi aux quilles, son sport préféré.

### Nicole la dirigeante

D'après son expérience, Nicole dit que les femmes sont plus dures en affaires que les hommes. Elles sont plus exigeantes, plus rationnelles, moins gaspilleuses. Habituees à gérer des petits budgets au niveau de la famille,

elles font plus attention aux dépenses. Par contre, lorsqu'elles ont à communiquer un message ou à faire une intervention, elles ont plus de tact, de diplomatie.

### TNicole l'administratrice

Au niveau des rapports égalitaires hommes-femmes dans ce métier, tout est parfait sauf que, lorsqu'une femme donne son opinion autour d'une table, elle est moins écoutée qu'un homme. Si elle veut s'imposer, elle doit "brasser la cage", nous dit-elle.

Elle a raconté aussi l'anecdote suivante. Lorsque son mari a fait son testament en 1988, le notaire lui suggérerait fortement, avec insistance même, que l'entreprise soit mise en vente, advenant son décès. Michel avait répondu : "Non, telle que je connais ma femme, elle va vouloir continuer". Effectivement, c'est ce qui est arrivé. Voilà les propos d'un homme prévoyant et ceux d'un notaire "Vieux jeu". Nicole avait été bien choquée d'apprendre ça.

En terminant, cette femme d'affaires dit avoir réussi grâce à l'appui de sa famille et de sa belle-famille, qui lui ont apporté un soutien continu ainsi qu'à ses enfants. Elle recommande à toutes les femmes collaboratrices de se préparer à toute éventualité, car on ne sait jamais de quoi demain sera fait.

Bravo Nicole Simoneau! Voici un bel exemple de courage, de détermination et de succès! •

# Ma municipalité

*C'est chez-nous... C'est le temps*

En décembre 1992, on vous annonçait la mise sur pied d'un projet qui nous tient à coeur : *l'implication des femmes dans la vie politique municipale.*

Ce projet a pour but d'encourager les femmes à participer plus activement à tous les secteurs de la vie municipale," il vise une meilleure intégration des femmes dans les structures décisionnelles et les programmes municipaux.

^ PARJULJEHARDY

En 1986, le dossier "femmes et politique" prend son envol à l'AFEAS. Depuis, le processus est enclenché et différentes étapes ont été franchies. Cependant, l'épopée politique de l'AFEAS est loin d'être terminée : ce dossier demeure une préoccupation constante de notre organisme.

Notre ambition présente concerne la sensibilisation des femmes à l'importance de leur engagement au niveau de leur municipalité. En effet, nous considérons la participation des femmes à la vie municipale comme essentielle afin que les décisions reflètent davantage leurs préoccupations et afin d'amener une représentativité équitable des femmes et des hommes au sein des municipalités.

Nous avons donc entrepris de démystifier la scène municipale.

Un comité responsable de ce projet a été formé à l'AFEAS. Ce comité composé de Gilberte Faucher, Pierrette Duperron et Lise Raquette, a pour but de concevoir et développer les outils de sensibilisation, d'information et de formation nécessaires à l'élaboration du projet. Nous désirons rejoindre le plus de femmes possible et ce, de façon efficace et intéressante.

## Comment rejoindre toutes ces femmes!

Le projet prend forme rapidement à la plus grande joie des organisatrices. Tout d'abord, l'idée d'un vidéo de

sensibilisation fait surface. Ensuite, celle d'un dépliant d'information concernant le contenu du vidéo et le type de présentation, outil qui servira également d'invitation à la projection. Le vidéo sera diffusé dans la plupart des AFEAS locales lors d'une assemblée mensuelle en 93-94 et nous espérons vous voir assister en grand nombre à cette activité. La projection sera accompagnée de périodes de questions ainsi que du témoignage de femmes élues ou impliquées au niveau municipal.

Vous serez informées des dates et lieux de projection grâce à un poster affiché dans votre AFEAS locale.

Nous sommes particulièrement fières de ce projet qui a nécessité des recherches, du temps et aussi beaucoup d'engagement personnel de la part des membres du comité qui ont travaillé fort!

## Pourquoi tant d'efforts?

Parce qu'il est important que les femmes prennent leur place en politique et représentent plus équitablement les 52% du corps électoral qu'elles constituent.

Parce que la représentation municipale devrait constituer une image relativement fidèle de la société québécoise, autant au niveau des hommes que des femmes, ce qui n'est pas le cas en ce moment.

Parce que les décisions municipales ont un rôle certain à jouer au niveau



Lise Drouin-Paquette, conseillère  
Ville de Sherbrooke

de la qualité de vie et du quotidien des citoyennes et citoyens : l'opinion des femmes est donc nécessaire à l'élaboration de ces décisions.

Parce que les femmes peuvent et doivent participer au débat politique et social, au développement local et régional pour favoriser un changement de valeurs et créer des modèles pour les prochaines générations.

"Les femmes envisagent le pouvoir dans une perspective utilitaire et non comme un objectif en lui-même. Le pouvoir, pour les femmes, c'est le moyen, une fois leur autonomie acquise, d'exercer leurs responsabilités dans la concrétisation d'une Société Féminin pluriel". (Forum Féminin pluriel)

## Les femmes ne s'engagent pas. Pourquoi?

Souvent par manque d'informations, par manque de confiance, par manque de temps ou tout simplement parce qu'elles n'en ont jamais eu l'idée.

Pourtant, notre opinion, consacrée unanimement par le comité, est que la plupart des femmes ont les capacités, les aptitudes, l'expérience et parfois même le désir de s'engager. Mais elles ne le savent pas encore!

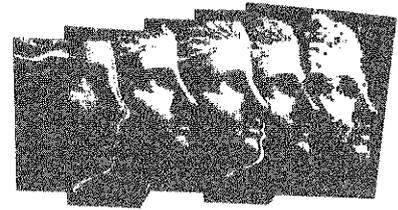
Notre but est de vous faire savoir que vous êtes capables et qu'il est temps d'oser s'engager!

Alors... Pourquoi pas vous? •

1993-94

sujets d'étude

fEMMES  
en mouvement



femmes euz Loisirs



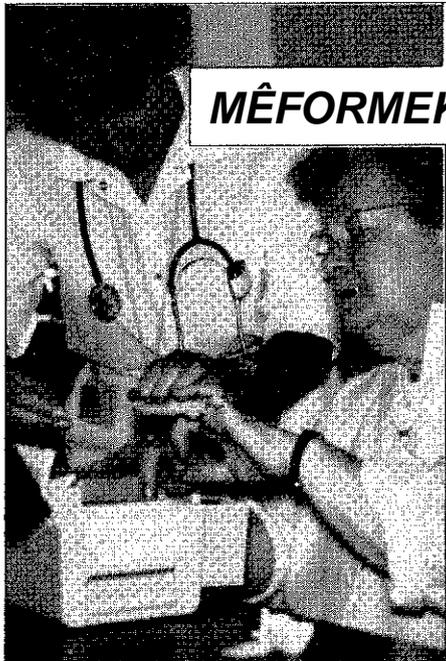
Quelles sont les places réservées  
aux loisirs des femmes ?

Rôle parental (priorité d'action)



En relation avec les politiques familiales  
municipales et la violence dans la famille.

MÊFORMEKLA SAWt

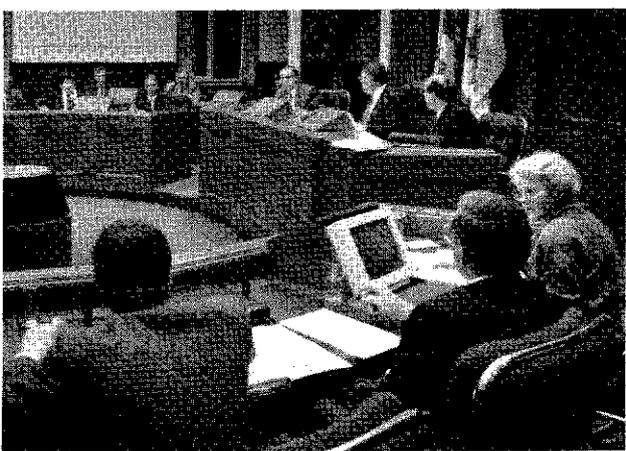


En , con-  
siste-t-elle ?

Comment  
touche-t-elle  
les ?

Rouages d'une municipalité

Fonctionnement et mode de participation  
active des citoyennes.



- Ordre de :
- : d'une municipalité
  - décembre : réforme de la santé
  - février : rôle parental
  - avril : femmes et loisirs

la femme moderne a les doigts agiles,..  
elle bricole...  
chante et...  
parfois se dorlotte !

Fascinantes et il les connaître,  
iès confectionner et les conserver. Patrons faciles.

### Dentelle et dentelles de bruses

#### S.O.S. PÉPANNAQE

Les indispensables petites réparations de la maison nous harcèlent ?

Trucs pratiques : le à outils, le comment faire de base.



Vermeer (1632-75) La dentellière



voit-  
WellU» d bel IIIOIpHO-  
logie, sa personnalité  
et de vie.

Élaborer une garde-  
robe de en  
respectant bien son  
budget.



### La mode selon son style

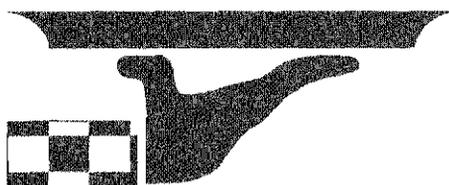


du. folklor-e J\*

ex Lcc cHcxnsor» qttétécotse •   
Perpétuer airs folkloriques traditionnels et nos  
chansons modernes ceux qui les ont faits, de la  
Bolduc à Félix Leclerc. Chanter avec eux.

Ordre de parution :  
: S.O.S. dépannage  
: folklore au temps des Fêtes  
février : et de Bruges  
avril : la mode selon son style

# La nourriture



## Une option pour les femmes

A première vue, une affirmation pourvue de non-sens quand on sait si bien que la nourriture répond à un besoin essentiel du corps!

J'ai eu le privilège de participer à un Colloque provincial intitulé "Miroir... Miroir... ou il était une fois l'illusoire", organisé par le Centre de femmes "La Source" de Saint-Félicien. Les deux conférencières, Danielle Bourque, auteure du livre "A dix kilos du bonheur" et Armande Saint-Jean, journaliste et professeure au département de communication à l'UQAM, m'ont permis une conscientisation sur les normes de la minceur.

PAR JOAN FERGUSON-ALLARD

Il existe une véritable obsession de la minceur. Cette obsession est vécue ici : 80% des femmes se disent trop grosses, 50% sont à la diète à longueur d'année. C'est une cruauté physique et mentale que les femmes se font elles-mêmes, cédant ainsi à la pression sociale pour répondre aux normes de la minceur. Quelles sont ces normes?

- » En 1920 : 5 pieds 4 pouces 137 livres...
- « En 1992 : 5 pieds 4 pouces 107 livres... 30 livres de moins.

Le "modèle" proposé par les revues et médias et assimilé par nous est celui d'un mannequin de 5 pieds 10 pouces 120 livres... 95% des femmes ne peuvent se conformer à ce modèle. Seul un garçon mince de 5 pieds 10 pouces, auquel on aurait greffé des seins, pourrait répondre aux normes proposées. Le pire, c'est que le fait de ne pas répondre aux normes provoque anxiété, culpabilité, honte; si on ne réussit pas une diète, c'est la catastrophe, nous sommes laides, sans volonté ni contrôle. Il y a de graves conséquences quand de nombreuses femmes développent des comportements associés aux troubles de l'alimentation. L'anorexie et la boulimie sont à l'état

épidémique; les adolescentes haïssent leur corps et les 15-25 ans sont les plus touchées par ce phénomène. Les femmes sont victimes de préjugés, discrimination, blagues de mauvais goût en raison du poids et 90% d'entre elles n'arrêtent pas de fumer de peur d'engraisser; 80% seraient plus heureuses dans un corps plus mince; 30% veulent perdre du poids.

**Miroir... Miroir...  
ou il était une fois  
l'illusoire**

**Un face à face  
culturel  
et social  
avec  
les normes  
de la beauté.**

Il se dépense chaque année 8,2 millions de dollars dans les régimes sous surveillance médicale et 850 millions dans les régimes sans surveillance.

(Femmes Plus, janvier 1992, page 68)

Au Québec, la chirurgie esthétique rapporte 40 millions de dollars par an. Les 20 000 interventions annuelles sont pratiquées à 90% sur des femmes et 40% en sortent insatisfaites. (Souffrir pour être belle, page 92)

Je vous suggère d'observer avec un recul les "modèles" proposés dans les revues et les médias : c'est une adulte avec une carrière professionnelle, très performante, qui a pris son identité chez son père; donc une silhouette masculine avec des epaulettes pour élargir les épaules et faire paraître ainsi les hanches moins larges; la forme du succès est un corps masculin. Le message sous-jacent est donc le suivant : pour être gagnant, il faut ressembler à un homme. Une perdante ressemble donc à une femme.

En Norvège, une étude réalisée auprès d'un million de gens donne le poids idéal pour être en santé physique et mentale et atteindre la longévité comme étant de 5 pieds 2 pouces et pesant entre 145 et 156 livres et pour 5 pieds 6 pouces, 165 à 176 livres. N'est-ce pas là plus conforme au gros bon sens?

Pour être aimée, nous continuons de nous plier aux exigences en pensant qu'une femme ordinaire n'a pas beaucoup d'attraits, il faut être une femme érotisante. Voilà la femme symbolique vue par le pouvoir patriarcal.

Vivons-nous dans un corps biologique avec des rondeurs naturelles aux seins, à la taille, aux hanches, ou essayerons-nous de continuer à vivre dans un corps trop maigre, aux proportions irréelles? Bannissons à tout prix le mot aliénation, c'est-à-dire "image de nous qui n'est pas nous".

Pour terminer, je citerai Danielle Bourques : "En fait, la nature semble apprécier une diversité de silhouettes beaucoup plus grande que ne le fait notre culture... tant mieux". Soyons fières de ressembler à des femmes et permettons-nous le droit à la différence!

Madame Ferguson-Allard est 2e vice-présidente de la région AFEAS du Saguenay-Lac-St-Jean C.-C.

# Les MTS

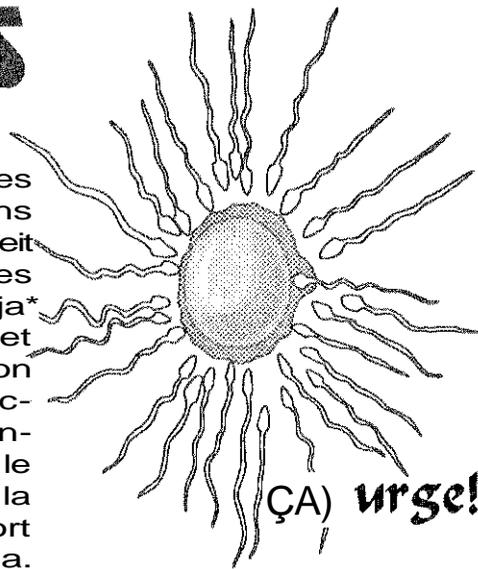
La sexualité des jeunes se vit aujourd'hui dans un contexte qui leur est propre. Dans les années '70 c'était le plaisir\* communication et même la communion entre les individus. Actuellement, il faut affronter le spectre des MIS, le risque d'infertilité par la chlamydia ou de mort par le sida.

PAR LISE ST-PIERRE

Le nombre de partenaires aggrave la situation. On essaie de faire adopter aux jeunes des moyens de contraception conçus pour des adultes : à la pilule contraceptive, il faut ajouter le condom. Plusieurs adolescents acceptent les relations avec leur partenaire de peur de le perdre, sans en avoir réellement le goût. Ils vivent une sexualité soumise et rêvent souvent de plus d'amour et d'affection.

Encore aujourd'hui, la formation, l'information et la prévention ne sont pas suffisantes. Souvent, les personnes qui dispensent ces "cours" n'ont pas l'ouverture d'esprit nécessaire pour permettre une approche confiante non basée sur la peur. Les jeunes voudraient qu'on leur parle et qu'on leur montre non seulement à faire l'amour, mais aussi à "faire la tendresse".

Les statistiques sur la transmission des MIS (maladies transmissibles



sexuellement) et surtout du sida chez les jeunes sont alarmantes et ne disent pas tout, car plusieurs cas ne sont pas déclarés.

Il faut penser que le sida cause la perte, pour ses victimes, de tout ce qui fait la valeur de la vie : forces, facultés mentales, poids, maternité ou paternité, statut social, emploi, parents, amis... Cette maladie fatale à laquelle on n'a pas encore trouvé de remèdes, entraîne souvent une situation de peur, d'isolement, de manque d'affection et d'amour, de rejet social et de pitié. Les stages en milieu hospitalier et les traitements expérimentaux donnent l'impression de servir de "cobaye" et causent une succession d'espoirs déçus et de découragements.

Il est urgent de mettre en place des mesures de prévention et de détection pour arrêter la marche de ce fléau social qu'on peut comparer à un billet pour les montages russes •

Madame St-Pierre travaille au Pavillon Sady Rajotte



Par Gisèle L-Bernier  
technicienne en diététique

## Trucs pour consommer PLUS DE FIBRES

L'alimentation du Canadien moyen est très pauvre en fibres. Les professionnels de la nutrition estiment que pour demeurer en santé, il nous faut en consommer de 20 à 30 grammes par jour.

- « Ajouter des légumineuses à vos menus (pois chiches, fèves de Lima, fèves rouges ou noires, pois secs, lentilles, fèves soya, tofu).
  - Privilégier les fruits et légumes crus avec leur pelure.
  - « Dans vos recettes, remplacer la moitié de la farine par la farine de blé entier.
  - » Substituer aussi à une partie de farine blanche une farine complète autre que le blé (farine graham, de maïs, de seigle, de sarrasin).
  - « Incorporer du son, de l'avoine ou du germe de blé dans pains de viande, chapelure, biscuits, muffins, pains-éclairs, gâteaux.
  - » Enrichir votre pâte à crêpes en ajoutant 250 ml (1 tasse) de son entier et augmenter le liquide de 30 ml (2c. à table).
  - « Saupoudrer vos casseroles, vos salades et vos légumes cuits d'une chapelure croquante faite de céréales à grains entiers écrasées avec 30 ml (2 c. à table de beurre ou margarine fondue pour chaque 250 ml. de céréales). Assaisonner d'ail, de fromage râpé ou d'herbes fraîches.
  - » Employer le sarrasin à gros grains ou le riz brun et sauvage pour servir comme accompagnement du plat principal.
  - \* Rehausser vos salades de fruits et de légumes de quelques noix, graines ou germes rafraîchissants.
- Et vous pouvez, grâce à votre imagination fertile, en trouver bien d'autres.. •

## DES CHANGEMENTS À NOTRE IMAGE

Au dernier congrès d'orientation provincial, sous le thème "Des changements à notre image", nous vous posons la question suivante : "Quelle place réserve-t-on à l'action et à la priorité d'action dans votre AFEAS locale?"

Pouvez-vous y répondre par des réalisations concrètes?

Commission de recherche provinciale



Par Johanne Fecteau  
Infirmière et conseillère  
provinciale

## L'artisanat et la sécurité

Certains *matériaux d'artisanat* contiennent des substances particulièrement dangereuses pour les enfants.

- . La *peinture pourpochoir*, la *peinture à l'huile*, le *plâtre de Paris*, la *peinture pour automobile*, les *glaçures céramiques*, l'*émail de cuivre* et la *soudure de vitrail*, peuvent contenir du plomb, qui peut être fatal si ingéré en grande quantité.
- . Les *solvants* peuvent contenir du toluène ou de l'alcool méthylique (alcool de bois) pouvant causer la perte de la vue s'ils sont absorbés, inhalés ou avalés. Ces produits sont présents dans la *gomme laque*, le *liquide duplicateur*, les *décapants de peinture* et les *teintures artisanales*.
- La *térébenthine* sert surtout de diluant de peinture. L'exposition prolongée aux vapeurs de térébenthine provoque une inflammation des yeux et du nez, des bronchites, des pneumonies, une accélération de la respiration et des battements du cœur, des étourdissements. Un enfant peut mourir d'une seule gorgée.

Les enfants n'ont pas besoin de manipuler directement ces matériaux pour être exposés à des concentrations nocives. Un bébé qui dort dans l'atelier de ses parents peut respirer les vapeurs qui s'échappent des fours, des soudures, des solvants, etc. Voici quelques mesures à prendre pour protéger les enfants:

- il faut bien aérer votre studio, surtout s'il est dans votre maison;
- il faut interdire l'accès au studio aux enfants âgés de moins de 12 ans;
- . les femmes enceintes ou qui allaitent ne doivent pas travailler avec des solvants, des composés de plomb ou des matériaux qui produisent de la poussière •

### Les Normes du Travail (suite de la page 9)

vice continu, à deux ou trois fois la moyenne hebdomadaire du salaire gagné au cours de la période travaillée. Si les vacances annuelles sont inférieures à deux semaines, le salarié a droit à ce montant dans la proportion des jours de vacances qu'il a accumulés.

#### A la fin du contrat de travail

Lors de la résiliation du contrat de travail, l'employeur doit payer au salarié les vacances qu'il n'a pas prises, ainsi qu'une indemnité équivalant, selon la durée du service continu, à 4% ou 6% du salaire brut de l'année de référence en cours •

Source : Commission des normes du travail



Par Lise Cormier-Aubin

## Le tourisme raisonné

Le Tiers-Monde attire de plus en plus de touristes. Les pays d'accueil développent souvent à grands frais des sites touristiques au détriment de la santé et de l'éducation; au détriment aussi de leurs populations en les forçant à abandonner leurs terres, leur manière de vivre et même leurs structures sociales ancestrales.

Pour éviter qu'un voyage ne soit qu'une exploitation économique, voici quelques recommandations:

- S'informer sur l'histoire, la culture et les coutumes du pays qu'on veut visiter et les respecter : autant au niveau du langage, du comportement que de l'habillement.
- S'assurer que les organisateurs du voyage sont respectueux de l'environnement.
- . Se renseigner sur les espèces animales et végétales menacées dans le pays choisi (Environnement Canada et aéroports) et ne pas en acheter même si on en propose dans les boutiques locales.
- Profiter d'un voyage pour apprendre une langue, une technique artisanale ou pour collaborer un projet d'aide internationale.
- Se rapprocher des gens du pays fréquenter les mêmes hôtels, restaurants et marchés qu'eux et voyagera la manière locale.
- . Partager son temps également entre la campagne et la ville.
- Ne former que de petits groupes.

### Suggestions de lecture:

• "*Voyager en pays tropical*" de Jacques Hébert (Boréal Express, 1984)

• "*Voyager en santé sous les tropiques*" de Pierre Viens (Editions Le Caducée).

Source:

Le Guide Vert des consommateurs

## Cueillette sélective à Sainte-Brigitte

L'AFEAS locale de Sainte-Brigitte-des-Saults s'est classée troisième au Prix Azilda Marchand 1992 pour son action communautaire : "Collecte sélective de nos déchets recyclables". Suite à l'étude du dossier sur ce sujet, le comité Récupère-Action est formé. Il se compose de quatorze membres sous la responsabilité de Jocelyne Dumas.

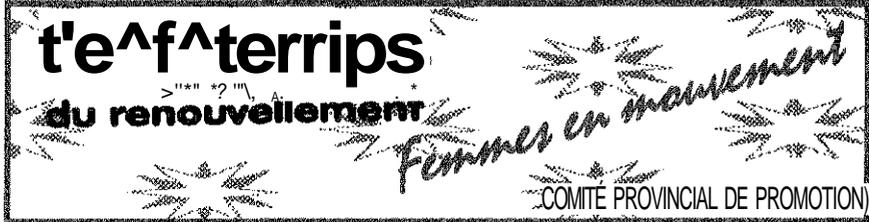
Plusieurs moyens d'action sont mis sur pied. Des résolutions sont acheminées aux intervenants majeurs : ministères de l'Environnement, de l'Agriculture et de la Consommation, de la Santé et des Services sociaux, à Santé et Bien-être Canada, aux municipalités régionales de comté, aux députés, aux maires ainsi qu'aux AFEAS locales.

Des réunions publiques avec des personnes ressources et des articles dans les journaux sensibilisent la population sur les problèmes environnementaux reliés à la gestion actuelle des déchets et aux solutions qui s'imposent : réduction, recyclage, récupération et réparation.

Les 205 foyers et les écoles sont visités pour s'assurer la collaboration de tous. Et, le succès vient couronner les efforts : le 9 septembre 1991, la cueillette sélective des déchets recyclables est implantée dans la municipalité.

Bravo à l'AFEAS de Sainte-Brigitte-des-Saults!

**Yolande Demers-Gaudet**  
adjointe au comité du Prix  
**Azilda Marchand**



## Concours renouvellement

A titre de nouvelle membre du comité provincial de promotion, j'aimerais vous inviter à participer au concours de renouvellement. Chaque AFEAS locale qui renouvelle à 100% peut gagner un montant de 100\$ lors du tirage qui aura lieu au congrès provincial à Sherbrooke, en août prochain. Pour participer, votre liste de membres et vos cotisations doivent parvenir au Secrétariat au plus tard le 30 juin 1993. Le travail de renouvellement appartient à toutes et à chacune.

Grâce à vos efforts, votre région pourrait devenir éligible au Prix Solange Fernet-Gervais. Hâtez-vous de renouveler votre adhésion à l'AFEAS!

**Beverly Calssy**

## Je renouvelle parce que...

L'AFEAS travaille à faire avancer la cause des femmes.

L'AFEAS m'offre des services très diversifiés : réunions mensuelles, revue, dossiers, mémoires, formation, information, carte de crédit Visa-Desjardins, assurances à taux avantageux, sessions, etc.

L'AFEAS me permet de travailler en groupe et me donne la chance de mettre mes talents en évidence, de connaître mes possibilités.

L'AFEAS se veut un lieu d'épanouissement, une occasion de rencontrer des amies.

L'AFEAS me permet d'avoir plus d'assurance, plus d'esprit critique, plus de ténacité.

L'AFEAS m'aide à faire face à la vie et à atteindre un niveau de sérénité où il fait bon vivre dans la joie.

L'AFEAS travaille pour moi, pour toi, pour nous.

Voilà ce que l'AFEAS nous apporte : implication = acquis)

**Gilberte Faucher**

1- Chaque AFEAS locale peut participer au \_\_\_\_\_ "renouvellement".

2- L'AFEAS locale qui participe doit avoir \_\_\_\_\_ à 100%.

3- A la liste des membres de l'an passé, nous enlevons le nom des membres \_\_\_\_\_ ou \_\_\_\_\_.

4- La date limite est le 30 \_\_\_\_\_.

5- Le tirage se fera parmi les \_\_\_\_\_ locales participantes, lors du \_\_\_\_\_ provincial.

6- Le \_\_\_\_\_ est de 100\$.

1-									
2-									
3-									
3-									
4-									
5-									
5-									
6-									

**Luclo Gervais**



Par H el ene Lapointe

## DES FOURMIS dans les jambes

La venue des beaux jours se fait sentir et voil a que vous avez des fourmis dans les jambes. Vous avez le goût de vous remettre en forme? De ressortir votre raquette de tennis remisee au grenier depuis des années? D'explorer l'arri ere-pays en v elo? Vous voulez bouger, mais ne savez pas comment vous y prendre et par où commencer?

Evidemment, rien ne vous empêche d'aller frapper des balles contre le mur d'une  cole ou d'enfourcher votre bicyclette et de parcourir les rues de votre ville. Si vous préférez une pratique un peu plus organisée, par contre, sachez que de nombreux organismes, publics et privés, sont susceptibles de répondre à vos besoins, quelle que soit l'activité que vous avez choisie et la façon dont vous désirez la pratiquer.

Vous résidez dans une municipalité de 5000 habitants et plus? Adressez-vous alors à votre service municipal de loisir : il est presque certain qu'il vous aiguillera sur des pistes intéressantes. En règle générale, les services de loisir programment chaque saison une vaste gamme d'activités sportives. Celles-ci peuvent être offertes sous forme de cours, de pratique libre (il est alors souvent nécessaire de réserver le terrain désiré) ou de ligues de compétition.

L'organisation de certaines activités peut également être confiée à des clubs locaux, bénéficiant ou non du support de la municipalité : clubs de taekwon-do, de cyclotourisme, de plein air, etc. Par ailleurs, dans les localités de moins de 5000 habitants, il est possible qu'il n'existe pas de permanence en loisir et que le mandat d'organiser des activités pour la population ait été confiée à des comités de loisirs dirigés par des bénévoles. Dans ce cas, informez-vous auprès de votre municipalité qui devrait pouvoir vous référer aux personnes responsables.

Plusieurs organismes privés sont



 galement propriétaires d'equipements et dispensateurs d'activités. Qu'il suffise de penser aux centres de conditionnement physique (ex.: Nautilus), aux clubs de tennis intérieur, aux YWCA, aux clubs de golf, etc. Certains sont accessibles à tous, après paiement des coûts d'utilisation, tandis que d'autres sont réservés à leurs seuls membres.

Enfin, certaines institutions scolaires, telles que les cégeps et les universités, ouvrent leurs plateaux à la population non-étudiante qui peut également s'inscrire à différents cours d'initiation ou de perfectionnement.

Comme vous pouvez le constater, les ressources ne manquent pas. Il n'en tient qu'à vous de faire marcher vos doigts (dans les pages de l'annuaire téléphonique) et vous pourrez bientôt attacher vos espadrilles. Bon  t !



Par Francine Clouâtre

Directrice générale de la Caisse populaire de Fabre et présidente de la région AFEAS Abtibl-Témiscamingue

L'assurance-voyage un préparatif essentiel avant de partir!

Tout est planifié pour les vacances... mais avez-vous pensé à l'assurance-voyage?

Sans régime privé, le voyageur peut se retrouver dans une situation financière catastrophique. Surtout depuis que la Régie de l'assurance-maladie du Québec a modifié à la baisse les indemnisations versées aux Québécois(es) qui se font soigner à l'étranger.

Une visite à la clinique externe aux  tats-Unis pour quelques éraflures et une fracture d'un poignet peut s'avérer être un soulagement rapide... de votre portefeuille! En effet, une note de 465\$ devra être acquittée et seulement 58\$ seront remboursés par la Régie! Un infarctus nécessitant une hospitalisation de 10 jours en Floride peut engendrer des frais de quelque 20 000\$ et la Régie rembourse à peine 4 800\$.

Le coût d'une assurance-voyage est minime comparativement aux conséquences financières d'une hospitalisation d'urgence à l'extérieur de la province de résidence.

Pourquoi risquer de gâcher un voyage tant attendu? Soyez assurée d'avoir la tranquillité d'esprit des vraies vacances avec l'assurance-voyage Desjardins qui offre:

- \* l'assurance des frais hospitaliers, médicaux et paramédicaux, jusqu'à concurrence de 1 000 000\$;
- » le service d'assistance voyage 24 heures par jour dans la langue de l'assuré;
- \* l'assurance accident de voyage, jusqu'à concurrence de 500 000\$;
- » l'assurance annulation de voyage, jusqu'à concurrence de 10 000\$.

Informez-vous auprès de votre agente ou agent de services aux membres, qui se fera un plaisir de vous renseigner sur toutes les modalités relatives à l'assurance-voyage Desjardins •

Par Pauline Amesse

### GUIDE D'ANIMATION POUR ATELIERS CONTRA LA VIOLENCE

La violence est un fléau social qu'on dénonce à mesure que les mentalités évoluent. On la retrouve sous bien des formes : inceste, pornographie enfantine, violence familiale, agression ou harcèlement sexuel. Il est aussi de plus en plus évident que cette violence est encouragée par les médias, à la télévision, au cinéma et sur vidéoclips.

Plusieurs organismes féminins s'intéressent à ce dossier; c'est donc dans cette optique que Mme Ina Motoi, en collaboration avec le Réseau des femmes du Sud de l'Ontario, a préparé ce guide qui réunit le fruit de ses recherches sur les différents aspects que prend la violence dans notre société, notre milieu de travail et notre famille.

Ce guide est un ouvrage sérieux, bien documenté, sans parti pris, sans jugement de valeur. Bref, il s'agit d'un outil efficace pour travailler en atelier, d'un document-clé contre la violence. Il fait la lumière sur les mythes, les stéréotypes et les valeurs véhiculées à travers des messages publicitaires. Il démasque les tabous, redonne à la femme sa dimension d'être humain, à l'enfant ses droits et à l'homme son sens des responsabilités face à la non violence à implanter à tout prix.

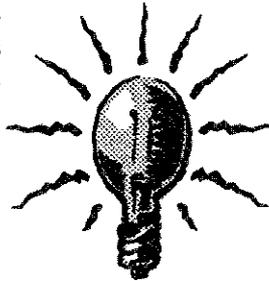
"Guide d'animation pour ateliers contre la violence", 169 pages, coût: 30\$; publié aux Éditions Françoise Marois, 295 rang 1, Albanel, Québec G0W1A0(418) 276-3090

### D'UNE PIERRE DEUX COUPS

Pour connaître tous les moyens pour réduire vos factures d'électricité et par souci écologique, je vous invite à lire une très jolie brochure que publie et distribue gratuitement Hydro-Québec, 4 fois l'an. Ce magazine de l'efficacité énergétique séduit par sa présenta-

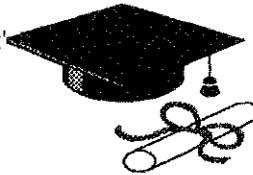
tion, par le ton et par la qualité de ses articles.

On y trouve toujours des conseils judicieux. Par exemple, le numéro du 10 mars 1993, traite de l'emplacement des piscines, du choix des arbres, de l'importance de l'orientation d'une maison, du club des 100 watts, etc. Laissez-le traîner (le petit coin est tout indiqué) et vous verrez, même les jeunes le feuilletent. Pour celles qui ne le reçoivent pas, on peut en faire la demande à Hydro-Québec, Communication commerciale, C.P. 6162, Montréal, H3C 4S7.



### À L'AUBE DE L'AN 2000

Au secondaire, 85% des filles en formation professionnelle obtiennent un diplôme en commerce et secrétariat, en soins esthétiques et en services de santé.



La formation technique au collégial reflète la même situation : les filles sont absentes des techniques physiques, qui attirent 50% des garçons de formation technique. De plus, même si les techniques de l'administration attirent plus de filles que de garçons, les filles sont dans des programmes qui mènent au secrétariat, alors que les garçons sont plutôt en informatique. À l'université, les filles n'obtiennent que 20% des baccalauréats en sciences appliquées.

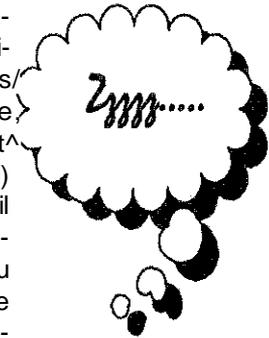
Bilan : les filles optent encore pour des formations menant à des emplois traditionnellement féminins. En fait, 42% des femmes se retrouvent dans une dizaine de professions différentes : caissières, réceptionnistes, enseignantes au préscolaire et au primaire, infirmières, etc. ...Plutôt loin du génie,

de l'électrotechnique, de la mécanique, de l'aérospatiale, etc., qui sont des secteurs d'avenir où on relève déjà d'importantes pénuries de main-d'oeuvre.

Source : Fine Pointe - Bulletin du Ministère de l'enseignement Supérieur et de la Science, vol. 8, no. 4, décembre 1992, janvier 1993.

### RÊVE ET REM

Le rêve survient pendant la phase REM du sommeil. Cette phase se caractérise par des mouvements oculaires rapides (Rapid Eye Movement pour REM) comme si l'oeil suivait le déroulement du rêve. Cette phase se répète environ toutes les 90 minutes.



Les rêves sont nécessaires à l'équilibre mental. Des expériences de laboratoire démontrent que des personnes privées de cette activité accusent rapidement des troubles de comportement (paranoïa, hallucinations...). Ces expériences consistent à réveiller la personne dès qu'elle entre dans la phase REM. Cette personne ne réussit donc jamais à se rendre à la phase de l'endormissement où le rêve est possible.

Les barbituriques, parfois employés comme hypnotiques pour soigner les troubles du sommeil, suppriment la phase REM, phase où le rêve est possible. Cette découverte expliquerait leurs effets indésirables comme l'irritabilité et la difficulté de concentration.

Source : Magazine Lumière, janvier/février 1993, Éditions Le Réseau-Lu, en vente dans les kiosques.

**FEMMES  
EN MOUVEMENT**  
Trajectoires de l'AFEAS,  
1966-1991

Jocelyne Lamoumoux, Michèle Gélinas  
et Katy Tari, Editions Boréal, 260 pages.



Je viens de lire avec grand intérêt la *biographie* de l'AFEAS, Femmes en mouvement. Sa lecture m'a fait revivre de bien belles années en votre compagnie à titre de conseiller. C'est à dessein que j'emploie le mot de biographie pour désigner le livre, car c'est bien d'une personne vivante dont il s'agit. Les auteures nous la présentent dans un style alerte, ne ménageant pas les anecdotes bien documentées.

Nous assistons à la naissance de l'AFEAS, une naissance difficile qui nous permet de mieux connaître ce que deviendra plus tard cette enfant. L'AFEAS est née en 1966, en pleine *Révolution tranquille*, fille de l'UCFR et des CED. Les auteures ont su présenter avec franchise et délicatesse l'accouchement de cette enfant, assisté par de véritables sages *femmes*.

À sa naissance, l'AFEAS est marquée par des traits de personnalité qui la caractériseront et se développeront tout au long de ces premières 25 années de sa vie. C'est d'abord une enfant qui aspire à devenir autonome face aux différents pouvoirs. Dès son baptême elle manifeste un respect, mais aussi un esprit critique à l'égard de ses pères spirituels. Au cours de sa période d'adolescence, l'AFEAS traversera sa crise d'identité comme femme au milieu des courants dits féministes de l'époque. Crise difficile qui s'est terminée par une solidarité certaine, mais prudente, avec les différentes composantes de ce mouvement.

Deux traits de personnalité caractéristiques de l'AFEAS lui ont été transmis par ses *mères fondatrices* : une soif insatiable d'apprendre, et une volonté têtue de passer à l'action. Ces

deux qualités se sont affirmées tout au long de ces 25 années et ont permis à l'AFEAS de marquer la vie de milliers de québécoises. Au cours de sa courte vie, elle a su développer une expertise en éducation populaire et mener à terme des dossiers qui ont déjà amélioré la situation de plusieurs d'entre elles. Il fait bon de retrouver dans les chapitres 3 et 4 de cet ouvrage les grandes convictions de base de l'Association et les différents combats qu'elle a menés avec un doigté et une persévérance admirables.

L'AFEAS est comme une femme de 25 ans déjà en pleine maturité, riche d'expérience et d'une vie bien remplie. Ce livre permettra aux membres actuels et futurs de s'approprier leur histoire avec fierté. Les autres découvriront comment l'éducation populaire autonome peut conduire jusqu'aux plus hautes responsabilités sociales. Merci aux auteures de nous l'avoir fait connaître.

**Paul-Emile Charland, o.m.l.**

**L'HISTOIRE DE BETTY  
MAHMOODY**  
"Jamais sans ma fille"

Berndt Schulz, Presses-Pocket

Un livre à lire absolument parce qu'il est beau, intéressant, émouvant et choquant. Vous passerez par toutes les gammes d'émotion, de l'espoir au désespoir.

Il raconte l'histoire vraie d'une Américaine, Betty Love, de son mari Dr Sayed Borzog Mahmoody, anesthésiste, un iranien d'origine appelé communément Moody et de leur fille Mah-tob.

Partie en vacances à Téhéran pour deux semaines, Betty Mahmoody en revient 18 mois plus tard avec sa fille, après avoir vécu un cauchemar épouvantable. Retenue prisonnière par son mari, dans un pays où elle ne connaissait ni la culture ni la langue, elle a retrouvé sa liberté grâce à son courage et à sa détermination.

Lisez ce livre, version condensée ou original, vous l'aimerez du début à la fin.

**Paula Provencher-Lambert**

**CONCERTS BELL**  
1993

**Opéra - Ballet - Symphonie**

Pour la huitième année consécutive, les Concerts Bell offrent au public de huit villes du Québec la possibilité d'assister à un concert gratuit de musique classique. Du 10 au 20 juin, l'Orchestre du Conservatoire de musique du Québec entreprend une tournée qui le mènera successivement dans les villes de Saint-Jérôme, Trois-Rivières, Thetford Mines, Jonquière, Québec, Montréal, Saint-Hyacinthe et Joliette.

Comme par les années passées, l'Orchestre est formé de musiciens et musiciennes choisis, par audition, parmi les élèves des sept conservatoires de musique du Québec.

Tous les concerts sont gratuits. Cependant, il est nécessaire de se procurer un laissez-passer dans les billetteries des salles de concert ou aux endroits indiqués ci-dessous.

- St-Jérôme-10 juin  
Cathédrale d@St-Jérôme  
(billets disponibles à la Téléboutique Bell de St-Jérôme).
- ' Trois-Rivières-11 Juin  
Salle J.-A.-Thompson  
(billets disponibles au guichet de la salle J.-A.-Thompson)
- Thetford Mines-12 juin  
Salle DussauK, Polyvalent@de Thetford Mines  
(billets disponibles au guichet à la Téléboutique Bell de Thetford Mines.)
- Jonquière-13 juin  
Salle François-Brassard  
Cégep d@Jonquière  
(billets disponibles à la Téléboutique Bell de Jonquière.)
- Québec - 14 Juin  
Salle Louis-Frechette  
Grand Théâtre de Québec  
(billets disponibles au guichet du Grand Théâtre).
- > Montréal-16 et 17 juin  
Salle@ Maisonneuve  
Place des Arts  
(billets disponibles au guichet de la Place des Arts).
- ' St-Hyacinthe  
Cathédrale de St-Hyacinthe  
(billets disponibles à l'Archevêché de la Cathédrale).
- ' Joliette-20 juin  
Amphithéâtre d@ Lanaudière@  
(billets disponibles à la Téléboutique Bell de Joliette).

FEMMES ET ÉQUITÉ

Au terme de notre projet "Femme et équité", Lise Guertin, Diane Desroches et moi-même, de la région Richelieu-Yamaska, remercions toutes les femmes qui ont contribué à la réussite de notre projet. Au contraire d'autres projets méritoires du Prix Azilda Marchand, le nôtre ne voit pas son objectif atteint. La discrimination contre le sexe persiste toujours; des valeurs traditionnelles sont encore à changer. L'action doit continuer.

Pour continuer notre démarche vers l'égalité, nous reprenons les positions politiques que notre mémoire de mise en candidature expose. Ce document a été conçu à la façon d'un rapport scientifique pour que sa diffusion et sa consultation contribue ultérieurement à d'autres actions. Il compte 200 pages, de nombreuses références, des comptes rendus d'actions, des copies de lettres, etc.

Fruit de notre sensibilisation auprès des Facultés de Droit à enseigner l'égalité selon la Charte, nous vous informons que l'Université d'Ottawa donne un cours d'été de deux semaines sur le sujet des droits à l'intention des organismes communautaires. Un cours intéressant pour qui est engagée dans l'action et désireuse de se remotiver, d'élargir ses horizons, comprendre les autres ethnies et voir l'actualité sous un angle neuf. Pour plus d'information concernant ce cours, s'adresser au Centre des droits de la personne, 57 Louis Pasteur, Ottawa, Ontario, K1N 6N5 (613) 564-3492. J'ai pris ce cours et je le recommande.

Bonne chance! Que vos actions transforment encore plus les valeurs!

**Luce S. Bérard**  
**Projet Femme et équité**  
**Région Richelieu-Yamaska**

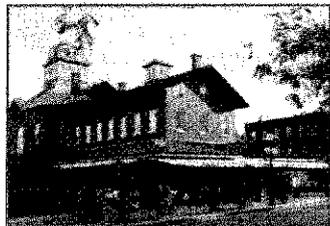
UNE ACTION QUI PORTE FRUIT

Comme nous le mentionnions dans la chronique Courrier de la revue d'avril 1993, une lettre de protestation ainsi qu'une pétition concernant l'épisode intitulé "Chien fou" de la série "Les Simpsons" ont été adressées à la Télévision Quatre Saisons.

Télévision Quatre Saisons qui s'est empressé de répondre, est non seulement d'accord avec nous quant au sexisme du dialogue rapporté, mais ajoute que depuis la réception de cette plainte, il a adhéré au Conseil canadien des normes de la radiodiffusion (CCNR) qui administre, entre autres codes, celui des stéréotypes sexuels et des la violence à la télévision.

Merci à toutes celles qui ont contribué à la réussite de cette action.

**Nicole Denoury**  
**région St-Jean-Longueuil- Valley field**



DECOUVREZ  
**Saint-Hyacinthe**

\*\*\*\*\*  
**Nous vous offrons:**

- une variété de visites enrichissantes
- une gamme d'activités diversifiées
- des événements uniques
- un vaste choix de visites pour groupes spécialisés en agriculture et en alimentation
- de nombreuses activités conçues spécialement pour la clientèle scolaire
- un réseau de bonnes tables d'hébergement alliant qualité et prix modique
- un personnel professionnel et accueillant à l'écoute de vos besoins

Faculté de  
 médecine & Faculté de  
 vétérinaire de  
 Montréal  
 Réservé

**L'ESPACE**  
**VIASKOUTAIN**  
 BUREAU 01 a DES CONGRÈS  
 DE SNC,  
 2090, rue Cherrier, Saint-Hyacinthe, QC J2S 8R3  
 Tél.: (514) 774-7276 (frais d'appels acceptés)  
 Télécopieur: 774-9000



*Lise Girard*

**ENQUÊTE**

Nous tenons à remercier les 2000 membres AFEAS qui ont complété le questionnaire inséré dans Femmes d'ici de février dernier portant principalement sur la participation des femmes à la vie municipale et dans l'Église. Le traitement d'un tel questionnaire est relativement long. Il faut prévoir une codification manuelle, l'entrée des données à l'ordinateur et, finalement, le traitement informatique suivi de l'analyse. Étant donné que Femmes d'ici ne publie pas durant la période estivale, nous vous informerons des résultats à l'automne 93.

**SALON DE LA FEMME**

Publireportages, revues Femmes d'ici, feuillets publicitaires, dossiers d'étude... Autant de documents qui furent distribués en grande quantité lors de notre présence au salon de la femme de Montréal les 12 et 13 avril. Nos représentantes (conseil exécutif provincial et membres des régions près de Montréal) y rencontraient des milliers de femmes, membres et non-membres AFEAS, venues visiter ce salon.

**FORMATION POUR FORMATRICES**

Le comité de formation provincial prépare actuellement un programme de 45 heures (3 modules de 15 heures chacun) intitulé "formation pour formatrices". Ce programme vise à offrir de la formation à des membres AFEAS afin qu'elles puissent mieux identifier les besoins des AFEAS locales et régionales, préparer et organiser des activités éducatives susceptibles de combler les besoins identifiés. Les régions AFEAS recrutent les participantes à ce programme qui sera offert d'avril à décembre 1993. On prévoit rejoindre une centaine de participantes.

**CONGRÈS GÉNÉRAL ANNUEL 1993**

Même si les programmes de congrès finissent par se ressembler, il n'en reste pas moins que cet événement annuel à l'AFEAS demeure le principal lieu de rencontre de toutes les membres à travers le Québec et l'occasion de développer la solidarité entre femmes et le sentiment d'appartenance. Cette année, le congrès AFEAS se tiendra les 16-17-18 août à l'hôtel Delta de Sherbrooke. Nous vous invitons à réserver vos forfaits (chambres, repas, inscription) en vous adressant à votre secrétariat régional, et ce avant le 15 juin. Nous mettons à votre disposition des formulaires de réservations.

Le programme du congrès peut se résumer ainsi:

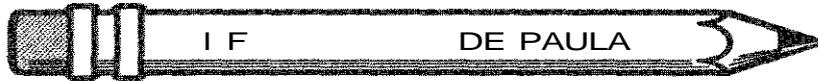
<b>16 août</b>	
14h00	Inscriptions et accueil des délégations régionales et locales. On prévoit un lieu de rencontre pour chaque région.
19h00	Ouverture du congrès - Adoption de différents rapports.
<b>17 août</b>	
08h30	Étude des propositions en ateliers.
14h00	Adoption des rapports de comités - Période d'information.
16h00	Étude des propositions en plénière.
19h30	Souper Gala Honneur au Mérite: reconnaissance pour le travail des bénévoles, remises des prix Azilda Marchand, Solange Fernet-Gervais, renouvellement, tirage. Spectacle: troupe la Farandole de Racine "Le Château de Bozo"
<b>18 août</b>	
09h00	Célébration de la parole
09h00	Suite de l'étude des propositions en plénière.
14h00	Lancement du Prix Azilda Marchand 1994 et lancement de la campagne de recrutement.
14h45	Reconnaissance aux ex-présidentes régionales et membres du conseil exécutif sortant de charge.
15h00	Élections et installation du conseil d'administration 93-94.
16h30	Clôture.

**PRIORITÉ D'ACTION**

En mars dernier, onze députés du Québec déposaient à l'Assemblée nationale les 52 000 signatures recueillies dans le cadre de notre priorité d'action 92-93 demandant la révision du système fiscal afin que le parent qui garde son ou ses enfants à la maison puisse bénéficier d'un crédit d'impôt. Après le dépôt des pétitions, nous rencontrons la ministre à la condition féminine, Violette Trépanier, afin qu'elle nous appuie dans cette demande. Elle nous a assurées que le gouvernement réaliserait une "étude de faisabilité" pour connaître l'impact de l'application d'une telle mesure et verrait à donner suite à notre demande. Une conférence de presse organisée par la région AFEAS de Québec suivait la rencontre avec la ministre.

**ABONNEMENT AU DOSSIER D'ÉTUDE 93-04**

Si vous n'avez pas déjà complété et retourné votre coupon d'abonnement au dossier d'étude (coupon inséré dans Femmes d'ici d'avril), hâtez-vous! Les expéditions s'effectueront cet été! Si vous ne retrouvez pas votre coupon, vous pouvez simplement faire parvenir au siège social vos coordonnées (nom, adresse, code postal) accompagnées d'un chèque de 18\$. Les sujets abordés dans le dossier 93-94: la réforme de la santé, les rouages d'une municipalité, les loisirs et les femmes, le rôle parental, du folklore à la chanson québécoise, trucs de dépannage, dentelles et dentelles de Bruges, la mode selon ton style •



PENSÉE

Quand la conscience s'endort la vie s'éteint à petit feu.

**Mère porteuse, MTR. humaine, ménopause et grossesse**

Q.- Concernant ces sujets, je me pose les questions suivantes : "Si la mère porteuse est payée, est-ce que cela revient à dire que l'on vend un enfant? Qui prend l'enfant en charge dès sa conception? Je suis une femme qui ne peut pas refuser à un jeune couple stérile le bonheur d'avoir un enfant, mais pas à n'importe quelle condition..."

Et que dire de la nouvelle phobie : "Désormais, les femmes pourront enfanter après la ménopause! A-t-on à ce point besoin d'enfants que l'on trouverait que le cycle fécond de la femme n'est pas assez long. Qu'en dirait ma mère qui a eu 13 enfants?"

G.M.  
Région de Québec

R.- Votre mère dirait sûrement qu'elle n'avait pas le temps d'en porter pour d'autres, la mienne non plus d'ailleurs, qui en a eu 12, de véritables petites P.M.E. Tant qu'à l'idée d'avoir des enfants après la ménopause ou de retarder la période de celle-ci, elles étaient assez contentes que ce soit terminé, elles n'auraient certainement pas demandé une période "supplémentaire". Les temps ont changé. "Autres temps, autres moeurs!"

Les questions que vous vous posez, d'autres se les posent, mais à l'heure actuelle, il n'y a pas de position officielle. L'AFEAS n'en a pas non plus. Aucune proposition n'a été présentée en ce sens. C'est toléré avec réserve. Les opinions sont très controversées sur ce sujet.

Pour ce qui est de la prolongation du cycle fécond des femmes, ce n'est pas encore fait, mais ça peut venir. Se retrouverait-on comme Sara, la femme

d'Abraham qui enfanta dans un âge très avancé selon les Saintes Écritures? En ce temps-là, comme il était écrit, nous ne comprenions pas, mais avec le progrès de la science, rien ne nous surprend plus.

**Chanson AFEAS**

Q.- A la J.E.R. de septembre, pour remercier toutes celles qui ont travaillé pour nous donner ce beau cadeau, les participantes de l'atelier "publicité" de la région ont pensé vous faire part de leurs impression concernant notre chanson AFEAS.



Les paroles et la musique sont très belles. Il était temps que nous ayons notre chanson et nous en sommes fières.

"Le droit à la liberté, à l'égalité". Ces paroles reviennent souvent dans les commentaires. Certaines ont aussi mentionné la condition : il faut s'y mettre, passer à l'action.

Association du coeur, du respect, du bonheur. La musique est reposante et douce. Elle exprime le bien-être et la paix, ce vers quoi nous tendons. Elle est à l'image de notre féminisme modéré.

Merci à vous toutes.

Nicole Denouty  
région St-Jsan-Longu&ull-Valleyfield

R.- Merci beaucoup d'avoir pris la peine de nous écrire. Nous espérons que toutes les membres la chantent en coeur!

**Résultat du de la Lambert (réf. revue février 93)**

- Nombre d'AFEAS locales qui ont répondu : 41
- Nombre de membres : 1830
- Nombre de filles dont la mère est membre : 127
- Autre parente membre (soeur, belle-soeur, belle-fille): 119
- Pourcentage des filles membres : 7%
- Pourcentage autre parente : 6,5%
- Si on fait l'addition des deux groupes : 13,5%

En conclusion, la parenté est un bon réseau pour recruter des membres. A ne pas oublier lors de votre prochaine campagne de recrutement. Merci de votre participation!

**Suggestions de sujets pour le courrier de la saison prochaine**

*Messieurs*

Les hommes pourraient nous écrire pour dire ce qu'ils pensent du féminisme en 1993 ou de notre mouvement AFEAS.

*Mesdames*

Que pensez-vous :

- Du travail au noir?
- Des femmes en politique?
- De la violence conjugale?
- De la formation professionnelle?

Nous attendons vos lettres en grand nombre. N'hésitez pas! Si vous ne voulez pas être nommée, précisez-le et nous respecterons votre consigne. Trouvez-vous un pseudonyme ou écrivez vos initiales.

Pour ce qui est des fautes d'orthographe, nous les corrigeons, que ce ne soit pas un obstacle pour nous écrire. Bonnes vacances!

## FEMMES D'ICI

juin 1993

6  
VILLAGE QUÉBÉCOIS D'ANTAN  
Lisa Cormier-Aubin

8  
DES VACANCES DIFFÉRENTES  
Marie-Ange Sylvestre

9  
VACANCES ET NORMES DU TRAVAIL  
Commission des normes du travail

12  
PRÉSENTATION DU PROGRAMME 93-94  
Louise Lippé-Chandron

14  
NOUVEAUTE : OPTION POUR LES  
FEMMES  
Jean-Forgueson-Allard

15  
LES MTS  
Lisa St-Pierre

17  
LE RENOUVELLEMENT  
Comité promotion provincial

### Chroniques

Éditorial/Angèle Dionne-Duband 3

Billet/Lisa Cormier-Aubin 4

En parlant de.../Marie-Ange Sylvestre 4

Réflexion/Huguette Labrecque-Marcoux 5

Mode/Paula Provancher-Lambert 7

Ponctuel/Paula Provancher-Lambert 10

Action/Julie Hardy 11

Nutrition/Gisèle Lacroix-Dominic 15

Santé/Johanne Fecteau 16

Environnement/Lisa Cormier-Aubin 16

En forme/Hélène Lapointe 18

Finances/Françoise Clouâtre 18

En voie/Pauline Amesse 19

Bouquins/ 20

Notivelles en bref/ 21

Nouvelles associations/Lisa Girard 22

Cournoir/Paula Provancher-Lambert 23

### Rédactrice en chef

Paula Provancher-Lambert

### Rédactrices adjointes

Marie-Ange Sylvestre, Lisa Cormier-Aubin, et

Pauline Amesse

Couverture/Louise Lippé-Chandron

(photos du Village Québécois d'Antan)

Montage/Huguette Delpé

Illustrations/Louise Lippé-Chandron

Photocopies/Femmes d'ici

Service abonnements/Aurélien Hébert

La revue Femmes d'ici est publiée par l'Association  
Féminine d'Éducation et d'Action Sociale, 5989 rue  
de Marseille, Montréal (Québec) H1N 1K6 (514)  
251-1808 (télécopieur) (514) 251-9023.

La reproduction des articles est autorisée en  
mentionnant la source. Les articles n'engagent que  
la responsabilité de leurs auteurs.

ISSN 0705-3851

Abonnement (un an (5 numéros)) 15\$ (T.P.S. incluse)

Envoi de publication: Enregistrement no. 2771

Impression: Imprimerie de la Rive Sud

Mois de parution: Juin 1993

Revue imprimée sur papier recyclé

Abitibi-Témiscamirguc  
Franche Clouâtre  
C.P.7  
Fabre JOZ1ZO  
819634-4551

Bas-Saint-Laurent-  
Gaspésie  
Pierrette D'Amours  
49 St-Jean-Baptiste ouest  
Rimouski G5L4J2  
416723-7116

Centre du Québec  
Nicole Oalpe  
2030 boul. Jean-de-  
Brébeuf#20Q  
Orummondville J2B4T9  
819474-6575

Côte-Nord  
Micheline Lesage  
1615 Papineau  
Baie-Comeau, Mingan  
GSC 2J7  
418 589-6914

Estrle  
Monique Bellerose  
31 King ouest #315  
Sherbrooke  
J1H1N5  
819346-7186

Lanaudière  
Colette Gauthier  
54 nord, Place Bourget  
Juliette J6E5E4  
514 752-1999

Mauricie  
Angèle Lambert  
341 Barthélemy  
St-Léon JOK 2WO  
819228-2578

Mont-Laurier  
Céline Risdon  
R.R. #1  
Grâcefield (Que.)  
J0X1W0  
819463-4635

Montréal-Laurentides-  
Outaouais  
Rita Villeneuve  
719, 17e Avenue  
Pointe-aux-Tremblas  
H1B3K4  
614645-7013

Québec  
Pauline Laflamme  
54 des Cypres  
St-Rédempteur G8K3B3  
418836-5081

Bichelieu-Yarasla  
Micheline Martin  
650 Girouard est, O.P. 370  
St-Hyacinthe J2S7B8  
514773-7011

Saguenay-Lac-St-Jean-  
Chapate-Chibougamau  
Hélène Huot  
208 Dequen  
St-Gédéon GOW2PO  
418345-8324

Saint-Jean-Longueuil-  
Valleyfield  
Liane Morr  
Comptoir Jacques-Cartier  
B.P.21010  
Longueuil J4J5J4  
514 674-9465

Secrétariats  
régionaux

BONNES VACANCES!

